KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.11.2006
KOM(2006) 715 endelig

2006/0233 (ACC)
2006/0234 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af den af EF indgåede aftale efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om ændring og supplering af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. EF skal i forbindelse med en udvidelse af toldunionen i henhold til bestemmelserne i artikel XXIV, stk. 6, i GATT indlede forhandlinger med tredjelande, som har forhandlet om rettigheder i nogen af de tiltrædende medlemmer, for at aftale en kompensationstilpasning, hvis overtagelsen af EF's eksterne toldordning resulterer i en forhøjelse af tolden ud over det niveau, som det tiltrædende land har bundet sig til i WTO, idet der tages behørigt hensyn til reduktioner af tolden på samme toldpositioner, som er foretaget af andre medlemmer af toldunionen ved dens dannelse.

2. Den 22. marts 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 (COM proposal 6792/04 WTO 34).

3. Kommissionen har i samråd med det udvalg, der blev nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.

4. Kommissionen har ført forhandlinger med WTO-medlemmer, som har forhandlingsrettigheder med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab.

5. Forhandlingerne mundede ud i en aftale i form af brevveksling med Brasilien.

6. Rådet anmodes med dette forslag om at godkende aftalen.

2006/0233 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 22. marts 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre WTO-medlemmer i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 i tilslutning til Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab.

(2) Kommissionen har i samråd med det udvalg, der blev nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.

(3) Kommissionen har fuldført forhandlingerne om en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien. Denne aftale bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne

Formand

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien

om ændring af indrømmelserne i Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab

Brev fra De Europæiske Fællesskaber

Bruxelles, den

Hr.,

Efter forhandlinger mellem De Europæiske Fællesskaber (EF) og Brasilien i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af EF er der aftalt følgende mellem EF og Brasilien som afslutning på forhandlingerne, som blev indledt efter EF's anmeldelse af 19. januar 2004 til WTO i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.

EF vil i sin liste for toldområdet for EF-25 indarbejde indrømmelserne fra sin tidligere liste for EF-15.

EF vil i sin liste for EF-25 indarbejde indrømmelserne i bilaget til denne aftale.

Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor EF og Brasilien har udvekslet brevene med aftalen efter parternes overvejelser efter egne procedurer. EF bestræber sig bedst muligt på at iværksætte de relevante gennemførelsesforanstaltninger inden den 1. november og senest den 1. januar 2007.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien

om ændring af indrømmelserne i Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab

Brev fra Brasilien

[Sted], den

Hr.,

Jeg skal herved henvise til Deres brev med følgende ordlyd:

"Efter forhandlinger mellem De Europæiske Fællesskaber (EF) og Brasilien i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af EF er der aftalt følgende mellem EF og Brasilien som afslutning på forhandlingerne, som blev indledt efter EF's anmeldelse af 19. januar 2004 til WTO i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.

EF vil i sin liste for toldområdet for EF-25 indarbejde indrømmelserne fra sin tidligere liste for EF-15.

EF vil i sin liste for EF-25 indarbejde indrømmelserne i bilaget til denne aftale.

Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor EF og Brasilien har udvekslet brevene med aftalen efter parternes overvejelser efter egne procedurer. EF bestræber sig bedst muligt på at iværksætte de relevante gennemførelsesforanstaltninger inden den 1. november og senest den 1. januar 2007."

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med ovenstående.

På Brasiliens vegne

Bilag

- et til landet (Brasilien) tildelt toldkontingent på 10 124 tons rå rørsukker til raffinering (toldpos. 1701 11 10) til en toldsats inden for kontingentet på 98 EUR/t

- et til landet (Brasilien) tildelt toldkontingent på 2 332 tons "udskårne stykker af fjerkræ af arten Gallus domesticus" (toldpos. 0207 14 10, 0207 14 50, 0207 14 70) til en toldsats inden for kontingentet på 0 %

- tilføj 49 tons (erga omnes) til EF-toldkontingentet for "hele kyllinger, ferske, kølede eller frosne" (toldpos. 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90) til en toldsats inden for kontingentet på 131-162 EUR/t

- tilføj 4 070 tons (erga omnes) til EF-toldkontingentet for "udskårne kyllinger, ferske, kølede eller frosne" (toldpos. 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 60) til en toldsats inden for kontingentet på 93-512 EUR/t

- tilføj 1 605 tons (erga omnes) til EF-toldkontingentet for "udskårne stykker af høns" (toldpos. 0207 14 10) til en toldsats inden for kontingentet på 795 EUR/t

- tilføj 201 tons (erga omnes) til EF-toldkontingentet for "kalkunkød, fersk, kølet eller frosset" (toldpos. 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70) til en toldsats inden for kontingentet på 93-425 EUR/t

- tilføj 2 485 tons (erga omnes) til EF-toldkontingentet for "udskårne stykker af kalkuner, frosset" (toldpos. 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 80) til en toldsats inden for kontingentet på 0 %

- åbn et toldkontingent på 242 074 tons (erga omnes) for majs (toldpos. 1005 90 00, 1005 10 90) til en toldsats inden for kontingentet på 0 %

- åbn et toldkontingent på 2 838 tons (erga omnes) for konserveret ananas, citrusfrugter, pærer, abrikoser, kirsebær, ferskner og jordbær (toldpos. 2008 20 11, 2008 20 19, 2008 20 31, 2008 20 39, 2008 20 71, 2008 30 11, 2008 30 19, 2008 30 31, 2008 30 39, 2008 30 79, 2008 40 11, 2008 40 19, 2008 40 21, 2008 40 29, 2008 40 31, 2008 40 39, 2008 50 11, 2008 50 19, 2008 50 31, 2008 50 39, 2008 50 51, 2008 50 59, 2008 50 71, 2008 60 11, 2008 60 19, 2008 60 31, 2008 60 39, 2008 60 60, 2008 70 11, 2008 70 19, 2008 70 31, 2008 70 39, 2008 70 51, 2008 70 59, 2008 80 11, 2008 80 19, 2008 80 31, 2008 80 39, 2008 80 70) til en toldsats inden for kontingentet på 20 %

- åbn et toldkontingent på 7 044 tons (erga omnes) for frugtsafter (toldpos. 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 32, 2009 80 33, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21, 2009 90 29) til en toldsats inden for kontingentet på 20 %

- fjern værditolden på 9 % på proteinkoncentrater (toldpos. 2106 10 80)

- åbn et toldkontingent på 107 tons (erga omnes) for chokolade (toldpos. 1806) til en toldsats inden for kontingentet på 43 %

- nedsæt EF's bundne toldsats på 11,2 MIN 22,0 EUR/100 kg/net MAX 56,0 EUR/100 kg/net til 10 MIN 22,0 EUR/100 kg/net MAX 56,0 EUR/100 kg/net for tobak (toldpos. 2401 10 90)

- ændr definitionen af EF-toldkontingentet for oksekød af høj kvalitet (5 000 t) til: "udbenet kød af "høj kvalitet" af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset", forsyningsland: Brasilien.

FINANSIERINGSOVERSIGT					
				DATO: 11.7.2006	
1.	BUDGETPOST: Kapitel 10 – Landbrugsafgifter			BEVILLINGER: 4,960 mio. EUR	
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien vedrørende en kompensationstilpasning som omhandlet i artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994				
3.	RETSGRUNDLAG: Traktatens artikel 133				
4.	FORANSTALTNINGENS FORMÅL: At overholde artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 i forbindelse med udvidelsen af toldunionen den 1. maj 2004				
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR [n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n+1] (mio. EUR)	
5.0	UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EU-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - OVER NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE				
5.1	INDTÆGTER - EU'S EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER		- 4,960 mio. EUR (1)		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 5.1.1	UDGIFTSOVERSLAG INDTÆGTSOVERSLAG				
5.2	BEREGNINGSMETODE:				
6.0	ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?				Ikke relevant
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET?				Ikke relevant
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?				NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?				NEJ
BEMÆRKNINGER:					

BEGRUNDELSE

(1) Der henvises til Rådets afgørelse XXXX om indgåelse af en aftale med Brasilien efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.

(2) Ved nærværende forslag til en rådsforordning gennemføres den af Fællesskabet indgåede aftale.

2006/0234 (ACC)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af den af EF indgåede aftale efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om ændring og supplering af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[1], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87[2] indfører en varenomenklatur, i det følgende benævnt "den kombinerede nomenklatur", og fastsætter den fælles toldtarifs konventionelle toldsatser.

(2) Ved afgørelse XX/XXX/EF om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Brasilien godkendte Rådet på Fællesskabets vegne ovennævnte aftale som afslutning på forhandlingerne i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 ændres med de afgifter og suppleres med de mængder, der er angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

I III. del, afsnit III, bilag 7 (WTO-toldkontingenter, der skal åbnes af de kompetente myndigheder) foretages følgende ændringer:

a) Definitionen af EF-toldkontingentet på 5 000 t "Kød af "høj kvalitet", udbenet: udskæringer af tyre (novilhos) eller kvier (novilhas) mellem 20 og 24 måneder gamle, udelukkende opdrættet på græs, som har tabt deres midlertidige fortænder, men som ikke har mere end fire

---

1 EUT C af , s. .

2 EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. […]/2006 (EUT L […] af […], s. […].

endelige fortænder, som er veludviklede og som opfylder følgende krav med hensyn til tarifering af oksekroppe: kød fra kroppe, der er klassificeret i klasse B eller R, med rund eller retlinet bygning og med en opfedningstilstand i klasse 2 eller 3; udskæringerne, der er mærket "sc" (special cuts) eller en etiket med "sc" (special cuts) som tegn på deres "høje kvalitet", er emballeret i kartoner, der er mærket "oksekød af høj kvalitet"" ændres til "Udbenet kød af "høj kvalitet" af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset".

b) Under "Andre bestemmelser og betingelser" indsættes teksten: "Forsyningsland: Brasilien".

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne

Formand

BILAG

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet indrømmelserne inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført "ex" KN-koder, fastlægges indrømmelserne ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

II. del **Toldtarif**		
KN-kode	**Varebeskrivelse**	**Toldsats**
2106 10 80	Proteinkoncentrater	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s.1)
2401 10 90	Tobak	Nedsæt EF's bundne toldsats på 11,2 MIN 22,0 EUR/100 kg/net MAX 56,0 EUR/100 kg/net til 10 MIN 22,0 EUR/100 kg/net MAX 56,0 EUR/kg/net

III. del **Toldbilag**		
KN-kode	**Varebeskrivelse**	**Toldsats**
1701 11 10	Rå rørsukker til raffinering	Et til landet (Brasilien) tildelt toldkontingent på 10 124 tons til en toldsats inden for kontingentet på 98 EUR/t
0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	Udskårne stykker af fjerkræ af arten Gallus domesticus, frosset	Et til landet (Brasilien) tildelt toldkontingent på 2 332 tons til en toldsats inden for

		kontingentet på 0 %
0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	Hele kyllinger, ferske, kølede eller frosne	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)
0207 13 10 0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 60	Udskårne kyllinger, ferske, kølede eller frosne	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)
0207 14 10	Udskårne stykker af høns	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)
0207 24 10 0207 24 90 0207 25 10 0207 25 90 0207 26 10 0207 26 20 0207 26 30 0207 26 40 0207 26 50 0207 26 60 0207 26 70 0207 26 80 0207 27 30 0207 27 40 0207 27 50 0207 27 60 0207 27 70	Kalkunkød, fersk, kølet eller frosset	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)
0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	Udskårne stykker af kalkuner, frosset	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af

		11.5.2006, s. 1)
1005 90 00 1005 10 90	Majs	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)
2008 20 11 2008 20 19 2008 20 31 2008 20 39 2008 20 71 2008 30 11 2008 30 19 2008 30 31 2008 30 39 2008 30 79 2008 40 11 2008 40 19 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 31 2008 40 39 2008 50 11 2008 50 19 2008 50 31 2008 50 39 2008 50 51 2008 50 59 2008 50 71 2008 60 11 2008 60 19 2008 60 31 2008 60 39 2008 60 60 2008 70 11 2008 70 19 2008 70 31 2008 70 39 2008 70 51 2008 70 59 2008 80 11 2008 80 19 2008 80 31 2008 80 39 2008 80 70	Konserveret ananas, citrusfrugter, pærer, abrikoser, kirsebær, ferskner og jordbær	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)
2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11	Frugtsafter	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006

2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 34 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29		(EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)
1806	Chokolade	Gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 711/2006 (EUT L 124 af 11.5.2006, s. 1)

Den nøjagtige varebeskrivelse for EF-15 gælder for alle ovenstående toldpositioner og toldkontingenter.